



UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

CCITT

COMITÉ CONSULTIVO
INTERNACIONAL
TELEGRÁFICO Y TELEFÓNICO

Q.762

(11/1988)

SERIE Q: CONMUTACIÓN Y SEÑALIZACIÓN

Interfuncionamiento de los sistemas de señalización

**PARTE USUARIO DE LA RED DIGITAL DE
SERVICIOS INTEGRADOS (PU-RDSI) –
FUNCIONES GENERALES DE LOS MENSAJES
Y SEÑALES**

Reedición de la Recomendación Q.762 del CCITT
publicada en el Libro Azul, Fascículo VI.8 (1988)

NOTAS

1 La Recomendación Q.762 del CCITT se publicó en el fascículo VI.8 del Libro Azul. Este fichero es un extracto del Libro Azul. Aunque la presentación y disposición del texto son ligeramente diferentes de la versión del Libro Azul, el contenido del fichero es idéntico a la citada versión y los derechos de autor siguen siendo los mismos (véase a continuación).

2 Por razones de concisión, el término «Administración» se utiliza en la presente Recomendación para designar a una administración de telecomunicaciones y a una empresa de explotación reconocida.

Recomendación Q.762

FUNCIONES GENERALES DE LOS MENSAJES Y SEÑALES

En la presente Recomendación se describen los elementos de información de señalización utilizados por el protocolo de la PU-RDSI, así como su función. La codificación de estos elementos, el formato de los mensajes en los que se transmiten y su aplicación en los procedimientos de señalización de la PU-RDSI se describen en las Recomendaciones Q.763 y Q.764. En el cuadro 1/Q.762 se indican los parámetros obligatorios o facultativos en los mensajes de la parte usuario RDSI y en el cuadro 2/Q.762 la lista de abreviaturas de dichos mensajes.

1 Mensajes de señalización

1.1 mensaje de dirección completa (MDC)

Mensaje enviado hacia atrás para indicar que se han recibido todas las señales necesarias para encaminar la llamada a la parte llamada.

1.2 mensaje de respuesta (RST)

Mensaje enviado hacia atrás para indicar que la llamada ha sido respondida. En el funcionamiento semiautomático, este mensaje tiene una función de supervisión. En el funcionamiento automático se utiliza junto con la información de tasación para:

- iniciar el cómputo de la tasación que se aplicará al abonado llamante (Recomendación Q.28); e
- iniciar la medición de la duración de la llamada a los efectos de la contabilidad internacional (Recomendación E.260).

1.3 mensaje de bloqueo (BLO)

Mensaje enviado con fines únicamente de mantenimiento a la central en el otro extremo de un circuito para que proceda a la ocupación preventiva de ese circuito con respecto a las futuras llamadas de salida de esa central. Cuando se utiliza un circuito en modo bidireccional una central que reciba un mensaje de bloqueo deberá poder aceptar llamadas de llegada por ese circuito, a menos que ella también, por su parte, haya enviado un mensaje de bloqueo. En ciertas condiciones, un mensaje de bloqueo es también una respuesta adecuada a un mensaje de reinicialización de circuito.

1.4 mensaje de acuse de bloqueo (ARB)

Mensaje enviado en respuesta a un mensaje de bloqueo para indicar que el circuito ha sido bloqueado.

1.5 mensaje modificación de llamada completada (MLC)

Mensaje enviado en respuesta a un mensaje de petición de modificación de llamada en el que se indica que se ha completado la modificación de llamada pedida (por ejemplo, de voz a datos).

1.6 mensaje de rechazo de modificación de llamada (RML)

Mensaje enviado en respuesta a un mensaje de petición de modificación de llamada para indicar que se ha rechazado la petición.

1.7 mensaje de petición de modificación de llamada (PML)

Mensaje enviado en uno u otro sentido en el que se comunica una petición de la parte llamante o llamada, de que se modifiquen las características de una llamada establecida (por ejemplo, de datos a voz).

1.8 mensaje de progresión de la llamada (PRL)

Mensaje enviado hacia atrás para indicar que durante el establecimiento de la llamada se ha producido un suceso que debe comunicarse a la parte llamante.

1.9 mensaje de información de tasación (TAS) (uso nacional)

Información enviada en uno u otro sentido con fines de contabilidad y/o de tasación de la llamada.

1.10 mensaje de bloqueo de grupo de circuitos (BGC)

Mensaje enviado, a la central en el otro extremo de un grupo de circuitos identificado para que proceda a la ocupación preventiva de ese grupo de circuitos con respecto a las futuras llamadas de salida de esa central. Una central que reciba un mensaje de bloqueo de grupo de circuitos deberá poder aceptar llamadas de llegada por el grupo de circuitos bloqueado, a menos que ella también, por su parte, haya enviado un mensaje de bloqueo. En ciertas condiciones, un mensaje de bloqueo de grupo de circuitos es también una respuesta adecuada a un mensaje de reinicialización de circuito.

1.11 mensaje de acuse de bloqueo de grupo de circuitos (ARBG)

Mensaje enviado en respuesta a un mensaje de bloqueo de grupo de circuitos a fin de indicar que se ha bloqueado el grupo de circuitos correspondiente.

1.12 mensaje de reinicialización de grupos de circuitos (RGC)

Mensaje enviado para liberar un grupo de circuitos determinado cuando, debido a una mutilación de memoria o a otras causas, se ignora qué mensaje de liberación es apropiado para cada uno de los circuitos del grupo. Los circuitos que estén bloqueados en el extremo receptor se han de desbloquear al recibirse el mensaje.

1.13 mensaje de acuse de reinicialización de grupo de circuitos (ARRG)

Mensaje enviado en respuesta a un mensaje de reinicialización de grupo de circuitos y en el que se indica que se ha reinicializado el grupo de circuitos correspondiente. El mensaje también indica el estado de bloqueo de mantenimiento de cada circuito.

1.14 mensaje de desbloqueo de grupo de circuitos (DGC)

Mensaje enviado a la central del otro extremo de un grupo de circuitos identificado a fin de hacer anular en ese grupo de circuitos la condición de ocupado originada previamente por un mensaje de bloqueo, o de bloqueo de grupo de circuitos.

1.15 mensaje de acuse de desbloqueo de grupo de circuitos (ARDG)

Mensaje enviado en respuesta a un mensaje de desbloqueo de grupo de circuitos a fin de indicar que se ha desbloqueado el grupo de circuitos correspondiente.

1.16 mensaje de indagación sobre grupo de circuitos (IGC)

Mensaje enviado como rutina o a petición para solicitar a la central del extremo distante que dé el estado de todos los circuitos en una gama determinada.

1.17 mensaje de respuesta a indagación sobre grupo de circuitos (RIG)

Mensaje enviado en respuesta a un mensaje de indagación sobre grupo de circuitos para indicar el estado de todos los circuitos en una gama determinada.

1.18 mensaje de confusión (CFN)

Mensaje enviado en respuesta a cualquier otro mensaje (que no sea uno de confusión) si la central no reconoce el mensaje o detecta una parte del mismo como no reconocida.

1.19 mensaje de conexión (CNX)

Mensaje enviado hacia atrás para indicar que todas las señales de dirección necesarias para el encaminamiento de la llamada hacia la parte llamada se han recibido y que la llamada ha sido contestada.

1.20 **mensaje de continuidad (CON)**

Mensaje enviado hacia adelante para indicar si hay o no continuidad en el circuito o los circuitos precedentes, así como en el circuito seleccionado para la conexión con la siguiente central incluida la verificación del trayecto de comunicación a través de la central, con el grado especificado de fiabilidad.

1.21 **mensaje de petición de prueba de continuidad (PPC)**

Mensaje enviado por una central con respecto a un circuito en el que ha de efectuarse una prueba de continuidad, a la central situada en el otro extremo del circuito, pidiendo la conexión de equipo de prueba de continuidad.

1.22 **mensaje de liberación diferida (LID) (uso nacional)**

Mensaje enviado en uno u otro sentido para indicar que la parte llamante, o la llamada, han desconectado, pero que la red mantiene la conexión.

1.23 **mensaje facilidad aceptada (FAA)**

Mensaje enviado en respuesta a un mensaje de petición de facilidad para indicar que la facilidad solicitada se ha invocado.

1.24 **mensaje facilidad rechazada (RFA)**

Mensaje enviado en respuesta a un mensaje de petición de facilidad para indicar que se ha rechazado la petición.

1.25 **mensaje de petición de facilidad (PFA)**

Mensaje enviado de una central a otra para pedir la activación de una facilidad.

1.26 **mensaje de intervención (INT)**

Mensaje enviado hacia adelante en llamadas semiautomáticas cuando el operador de la central internacional de salida solicita la asistencia de un operador en la central internacional de llegada. Este mensaje servirá normalmente para pedir que intervenga en el circuito un operador de asistencia (véase la Recomendación Q.101) en el caso de las llamadas establecidas automáticamente en una central. Cuando la llamada se completa a través de un operador (operador de llegada o de demora) en la central internacional de llegada, sería conveniente que el mensaje sirviera para hacer que intervenga nuevamente este operador.

1.27 **mensaje de información (INF)**

Mensaje enviado para comunicar información adicional sobre las llamadas, que pueda haber sido solicitada en un mensaje de petición de información.

1.28 **mensaje de petición de información (MPI)**

Mensaje enviado por una central para solicitar información adicional relativa a las llamadas.

1.29 **mensaje inicial de dirección (MID)**

Mensaje enviado hacia adelante para iniciar la toma de un circuito de salida y transmitir el número y otras informaciones relativas al encaminamiento y tratamiento de una llamada.

1.30 **mensaje de acuse de establecimiento de bucle (AEB) (uso nacional)**

Mensaje enviado hacia atrás en respuesta a un mensaje de petición de prueba de continuidad indicando que se ha establecido un bucle (o se ha conectado un transmisor-receptor en el caso de un circuito a dos hilos).

1.31 **mensaje de sobrecarga (MSC) (uso nacional)**

Mensaje enviado hacia atrás en llamadas no prioritarias, en respuesta a un mensaje inicial de dirección para indicar el bloqueo temporal del circuito de enlace en cuestión, cuando la central que genera el mensaje está sujeta a control de carga.

1.32 **mensaje de paso de largo (MDP)**

Mensaje que puede enviarse en uno u otro sentido para transferir información entre dos puntos de señalización por el mismo trayecto de señalización utilizado para establecer una conexión física entre esos dos puntos.

1.33 **mensaje de liberación (LIB)**

Mensaje enviado en uno u otro sentido, para indicar que el circuito se libera por el motivo (causa) indicado y está preparado para pasar al estado de reposo al recibir el mensaje de liberación completa. En el caso de que la llamada fue reenviada o va a ser reencaminada, se incluye en el mensaje el indicador adecuado junto con las direcciones hacia la cual se efectúa, y por la cual se efectúa, el redireccionamiento.

1.34 **mensaje de liberación completa (LIC)**

Mensaje enviado en uno u otro sentido como reacción a la recepción de un mensaje de liberación o, si procede, a un mensaje de reinicialización de circuito, cuando el circuito correspondiente se ha puesto en la condición de reposo.

1.35 **mensaje de reinicialización de circuito (RCI)**

Mensaje enviado para liberar un circuito cuando, como consecuencia de una mutilación de la memoria, o por otra causa, no se sabe si, por ejemplo, resulta adecuado transmitir un mensaje de liberado o de liberación completa. Si el circuito en cuestión está bloqueado en el extremo receptor, este mensaje debe suprimir tal condición.

1.36 **mensaje de reanudación (REA)**

Mensaje enviado en uno u otro sentido para indicar que la parte llamante o la llamada después de haber sido suspendida, ha sido reconectada.

1.37 **mensaje subsiguiente de dirección (MSD)**

Mensaje que puede enviarse hacia adelante después de un mensaje inicial de dirección, para comunicar información adicional relativa a la dirección de la parte llamada.

1.38 **mensaje de suspensión (SUS)**

Mensaje enviado en uno u otro sentido para indicar que la parte llamante, o la llamada, ha sido desconectada temporalmente.

1.39 **mensaje de desbloqueo a la dirección (DBL)**

Mensaje enviado a la central del otro extremo de un circuito para anular, en esta central, la condición de ocupado de ese circuito que había sido causada por un anterior mensaje de bloqueo, o de bloqueo de grupo de circuitos.

1.40 **mensaje de acuse de desbloqueo (ARD)**

Mensaje enviado en respuesta a un mensaje de desbloqueo para indicar que el circuito ha sido desbloqueado.

1.41 **mensaje de código de identificación de circuito no equipado (CICN) (utilización nacional)**

Mensaje enviado de una central a otra cuando recibe un código de identificación de circuito no equipado.

1.42 **mensaje de información de usuario a usuario (IUU)**

Mensaje utilizado para el transporte de señalización de usuario a usuario, independiente de los mensajes de control de la llamada.

2 Información de señalización

2.1 transporte de acceso

Información generada en el lado de acceso de una llamada y transferida de manera transparente en uno u otro sentido entre las centrales locales de origen y de destino. La información es significativa para los usuarios y para las centrales locales.

2.2 **indicador de presentación restringida de dirección**

Información enviada en uno u otro sentido para indicar que la información de dirección no ha de presentarse a un usuario de una red pública, pero puede enviarse a otra red pública. Puede también utilizarse para indicar que no se puede averiguar la dirección.

2.3 **señal de dirección**

Un elemento de información de una dirección de red. La señal de dirección puede indicar valores de cifras de 0 a 9, código 11 o código 12. Un valor de la señal de dirección (ST) está reservado para la indicación de fin del número de la parte llamada.

2.4 **nivel automático de congestión**

Información enviada a la central de origen de un circuito para indicar que existe un determinado nivel de congestión en la central de origen.

2.5 **indicador de que puede ocurrir reenvío de llamada**

Información enviada en sentido de retorno para indicar que puede ocurrir un reenvío de llamada, según la respuesta recibida (o por falta de respuesta) de la parte llamada.

2.6 **identidad de llamada**

Información enviada en el parámetro de referencia de llamada para indicar la identidad de una llamada en un punto de señalización.

2.7 **referencia de llamada**

Información independiente del circuito que identifica una determinada llamada.

2.8 **número de la parte llamada**

Información que identifica la parte llamada.

2.9 **indicador de la categoría de la parte llamada**

Información enviada hacia atrás para indicar la categoría de la parte llamada, por ejemplo, abonado ordinario o teléfono de previo pago.

2.10 **indicador del estado de la parte llamada**

Información enviada hacia atrás para indicar el estado de la parte llamada, por ejemplo, abonado libre.

2.11 **número de la parte llamante**

Información enviada hacia adelante para identificar a la parte llamante.

2.12 **indicador de petición de la dirección de la parte llamante**

Información enviada hacia atrás para indicar una petición de que se comunique la dirección de la parte llamante.

2.13 **indicador de respuesta sobre la dirección de la parte llamante**

Información enviada en respuesta a una petición de la dirección de la parte llamante, en la que se indica si la dirección pedida se incluye, no se incluye, no está disponible o está incompleta.

2.14 **indicador de número de la parte llamante incompleto**

Información enviada hacia adelante para indicar que el número de la parte llamante no está completo.

2.15 **categoría de la parte llamante**

Información enviada hacia adelante para indicar la categoría de la parte llamante y, en caso de llamadas semiautomáticas, el idioma de servicio que utilizarán los operadores de llegada, de demora y de asistencia.

2.16 **indicador de petición de la categoría de la parte llamante**

Información enviada hacia atrás para indicar una petición de que se comunique la categoría de la parte llamante.

2.17 **indicador de respuesta sobre la categoría de la parte llamante**

Información enviada en respuesta a una petición de la categoría de la parte llamante, en la que se indica si la información pedida se incluye o no en la respuesta.

2.18 **valor de causa**

Información transmitida en uno u otro sentido para indicar el motivo por el cual se envía el mensaje (por ejemplo, mensaje de liberación). A continuación se dan definiciones para cada valor de causa.

a) *Clase normal*

Causa 1 – Número no atribuido (no asignado)

Esta causa indica que no se puede conseguir la parte llamada porque, aunque su número tiene un formato válido, no está actualmente atribuido (asignado).

Causa 2 – No hay encaminamiento hacia una red de tránsito especificada

Esta causa indica que el equipo que la envía ha recibido una solicitud para encaminar la llamada a través de una red de tránsito determinada que no reconoce. El equipo que envía esta causa no reconoce la red de tránsito porque, o bien dicha red no existe, o bien porque, aunque existe, no sirve al equipo que envía la causa. El empleo de esta causa depende de la red.

Causa 3 – No hay encaminamiento hacia el destino

Esta causa indica que la parte llamada no se puede conseguir debido a que la red a través de la cual se ha encaminado la llamada no sirve el destino deseado. El empleo de esta causa depende de la red.

Causa 4 – Envío de tono de información especial

Esta causa indica que no se puede conseguir la parte llamada por motivos de larga duración y que debe enviarse el tono de información especial a la parte llamante.

Causa 5 – Prefijo interurbano mal marcado

Esta causa indica que el prefijo interurbano incluido en el número de la parte llamada es erróneo (para uso nacional solamente).

Causa 16 – Liberación normal de la llamada

Esta causa indica que se libera la llamada porque uno de los abonados lo ha solicitado. En una situación normal, esta causa no se debe a la red.

Causa 17 – Abonado ocupado

Se utiliza esta causa cuando la parte llamada ha indicado que no puede aceptar otra llamada. Es de señalar que el equipo del abonado es compatible con la llamada.

Causa 18 – El abonado no responde

Esta causa se utiliza cuando la parte llamada no responde a un mensaje de establecimiento de llamada con una indicación de aviso o con una indicación de conexión, dentro del periodo de tiempo preestablecido.

Causa 19 – El abonado no contesta (usuario avisado)

Esta causa se utiliza cuando se ha avisado a la parte llamada, pero ésta no responde con una indicación de conexión dentro del periodo de tiempo preestablecido.

Causa 21 – Llamada rechazada

Esta causa indica que el equipo que la envía no desea aceptar la llamada, aunque podría haberlo hecho porque dicho equipo no está ocupado ni es incompatible.

Causa 22 – Número cambiado

Esta causa se envía a la parte llamante cuando el número llamado indicado por la parte llamante ya no está asignado. El nuevo número llamado puede incluirse opcionalmente en el campo de diagnóstico. Si una red no tiene esta posibilidad utilizará la causa número 1.

Causa 27 – Destino fuera de servicio

Esta causa indica que el destino solicitado por el usuario no se puede conseguir debido a que el interfaz con el destino no funciona correctamente. La expresión «no funciona correctamente» indica que no se pudo entregar el mensaje de señalización a la otra parte, por ejemplo, un fallo de una capa física o de la capa de enlace de datos en la parte distante, equipo de usuario no conectado a línea, etc.

Causa 28 – Dirección incompleta

Esta causa indica que no se puede conseguir la parte llamada debido a que su dirección no tiene un formato válido o está incompleta. Esta condición en la central internacional de llegada (o en la red nacional de destino) se puede determinar:

- inmediatamente después de la recepción de una señal ST, o
- por el transcurso de un periodo de temporización a partir de la recepción del último dígito.

Causa 29 – Facilidad rechazada

Esta causa se devuelve cuando la red no puede proporcionar un servicio suplementario solicitado por el usuario.

Causa 31 – Normal, no especificada

Esta causa se utiliza para informar de un suceso normal, solamente cuando no puede aplicarse ninguna otra causa de la clase normal.

b) *Clase de recurso no disponible*

Causa 34 – Circuito no disponible

Esta causa indica que no hay disponible en ese momento ningún circuito adecuado para manejar la llamada.

Causa 38 – Red fuera de servicio

Esta causa indica que la red no funciona correctamente y que es probable que esta condición siga así durante un periodo relativamente largo de tiempo: debido a ello, no es probable que tenga éxito intentar inmediatamente de nuevo la llamada.

Causa 41 – Fallo temporal

Esta causa indica que la red no funciona correctamente y que no es probable que esto se prolongue un largo periodo de tiempo; por ello, el usuario puede realizar otro intento de llamada casi inmediatamente.

Causa 42 – Congestión del equipo de conmutación

Esta causa indica que el equipo de conmutación que la genera se encuentra en un periodo de tráfico intenso.

Causa 47 – Recurso no disponible, no especificada

Se utiliza esta causa para informar de un suceso de recurso no disponible, solamente cuando no puede aplicarse ninguna otra causa de la clase de recurso no disponible.

c) *Clase de servicio u opción no disponible*

Causa 50 – Facilidad solicitada no incluida en el abono

Esta causa indica que el usuario ha solicitado un servicio suplementario que es empleado por el equipo que generó esta causa, pero que el usuario no está autorizado para utilizarla.

Causa 55 – Llamadas entrantes prohibidas dentro del GCU

Esta causa indica que si bien la parte llamada forma parte del GCU a los efectos de las llamadas entrantes, las llamadas salientes no están permitidas en ese GCU.

Causa 57 – Capacidad portadora no autorizada

Esta causa indica que el usuario ha solicitado una capacidad de portadora que está realizada por el equipo que genera esta causa, pero que el usuario no está autorizado para utilizarla.

Causa 58 – Capacidad portadora no disponible en ese momento

Esta causa indica que el usuario ha solicitado una capacidad portadora que está realizada por el equipo que genera esta causa, pero que dicha capacidad no está disponible en ese momento.

Causa 63 – Servicio u opción no disponible, no especificada

Esta causa se utiliza para informar de la no disponibilidad de un servicio u opción solamente cuando no puede aplicarse ninguna otra causa de la clase de servicio u opción no disponible.

d) *Clase de servicio u opción no realizado*

Causa 65 – Capacidad portadora no realizada

Esta causa indica que el equipo que la envía no admite capacidad portadora solicitada.

Causa 69 – Facilidad solicitada no realizada

Esta causa indica que el equipo que la envía no admite el servicio suplementario solicitado.

Causa 70 – Solamente se dispone de capacidad portadora de información digital restringida

Esta causa indica que la parte llamante ha solicitado un servicio portador no restringido pero que el equipo que la envía solamente tiene la versión restringida de la capacidad portadora solicitada.

Causa 79 – Servicio u opción no realizado, no especificada

Esta causa se utiliza para informar de la no realización de un servicio u opción, solamente cuando no puede aplicarse ninguna otra causa de la clase de servicio u opción no realizado.

e) *Clase de mensaje no válido (por ejemplo parámetro fuera de gama)*

Causa 87 – Usuario llamado no pertenece al GCU

Esta causa indica que el usuario llamado para la llamada GCU entrante no es miembro del GCU especificado.

Causa 88 – Destino incompatible

Esta causa indica que el equipo que la envía ha recibido una petición de establecimiento de una llamada que tiene atributos de compatibilidad de capa inferior, o de capa superior, u otros atributos de compatibilidad (por ejemplo, velocidad de datos) que no pueden ser satisfechos.

Causa 91 – Selección de red de tránsito no válida

Esta causa indica que se ha recibido una identificación de red de tránsito que tiene un formato incorrecto, según la definición del anexo C a la Recomendación Q.931.

Causa 95 – Mensaje no válido, no especificada

Se utiliza esta causa para informar del suceso de un mensaje no válido, solamente cuando no puede aplicarse ninguna otra causa de la clase de mensajes no válidos.

f) *Clase de errores de protocolo (por ejemplo, mensaje desconocido)*

Causa 97 – Tipo de mensaje no existente o no realizado

Esta causa indica que el equipo que la envía ha recibido un mensaje que no reconoce, bien porque es de un tipo no definido, bien porque, esté o no definido, no es empleado por el equipo que envía esta causa.

Causa 99 – Parámetro no existente o no realizado – descartado

Esta causa indica que el equipo que la envía ha recibido un mensaje que incluye parámetros no reconocidos por no estar definidos o, en caso de estarlo, no son empleados por el equipo que envía la causa. Indica que los parámetros fueron descartados.

Causa 103 – Parámetro no existente o no realizado – pasado

Esta causa indica que el equipo que la envía ha recibido un mensaje que incluye parámetros no reconocidos por no estar definidos, o en caso de estarlo, no son empleados por el equipo que envía la causa. Indica que los parámetros fueron ignorados. Además, si el equipo que envía la causa es un punto intermedio, esta causa indica que los parámetros fueron pasados sin modificación.

Causa 111 – Error de protocolo, no especificado

Esta causa se utiliza para indicar que se ha producido un error de protocolo, solamente cuando no es aplicable ninguna otra causa en la clase de error de protocolo.

g) *Clase de interfuncionamiento*

Causa 127 – Interfuncionamiento, no especificado

Esta causa indica que ha habido interfuncionamiento con una red que no comunica las causas de las acciones que ejecuta; por lo tanto, no puede saberse la causa precisa del mensaje que se envía.

2.19 **indicador de tasa**

Información enviada hacia atrás para indicar si la comunicación es o no tasable.

2.20 **indicador de petición de información de tasa (uso nacional)**

Información enviada en uno u otro sentido para pedir que se proporcione información sobre la tasa.

2.21 **indicador de respuesta de información sobre la tasa (uso nacional)**

Información enviada en respuesta a una petición de información sobre la tasa en la que se indica si se incluye o no la información solicitada.

2.22 **indicador de tipo de mensaje de supervisión de grupo de circuitos**

Información enviada en un mensaje de bloqueo o desbloqueo de grupo de circuitos, en la que se indica si el bloqueo (o desbloqueo) está relacionado con el mantenimiento o con el equipo.

2.23 **código de identificación de circuito**

Información que identifica el trayecto físico entre un par de centrales.

2.24 **indicador de estado del circuito**

Información que indica el estado de un circuito según la central emisora.

2.25 **indicador de llamada de grupo cerrado de usuarios**

Información enviada en respuesta a una petición de selección y validación de grupo cerrado de usuarios en la que se indica si la llamada de que se trata puede establecerse o no como llamada de grupo cerrado de usuarios y, en caso afirmativo, si está permitido o no el acceso de salida.

2.26 **código de enclavamiento de grupo cerrado de usuarios**

Información que identifica inequívocamente un grupo cerrado de usuarios dentro de una red.

2.27 **norma de codificación**

Información enviada en relación con un parámetro (por ejemplo, indicadores de causa) que identifican la norma según la cual se describe el formato del parámetro.

2.28 **número conectado**

Información enviada hacia atrás para identificar a la parte conectada.

2.29 **petición de conexión**

Información enviada hacia adelante por la parte de control de la conexión de señalización, que indica la petición del establecimiento de una conexión de extremo a extremo.

2.30 **indicador de prueba de continuidad**

Información enviada hacia adelante para indicar si se realizará o no una prueba de continuidad en el circuito (o circuitos) en cuestión, o si dicha prueba se está realizando, o se ha realizado ya en circuitos que forman ya parte de la conexión.

2.31 **indicador de continuidad**

Información enviada hacia adelante para indicar si ha tenido o no éxito la prueba de continuidad en el circuito de salida. La indicación del éxito de una prueba de continuidad implica también la continuidad de los circuitos precedentes y la verificación con éxito del trayecto a través de la central con el grado especificado de fiabilidad.

2.32 **crédito**

Información enviada en una petición de conexión, que indica el tamaño de ventana solicitado por la parte control de la conexión de señalización para la conexión de extremo a extremo.

2.33 **diagnóstico**

Información enviada en relación con un valor de causa y que constituye una información suplementaria sobre el motivo del envío del mensaje.

2.34 **indicador de dispositivo de protección contra el eco**

Información para indicar si la conexión incluye un semidispositivo de protección contra el eco (semisupresor de eco o semicompensador de eco).

2.35 **indicador de información de extremo a extremo**

Información enviada en uno u otro sentido para indicar si la central que la envía dispone o no de más información sobre llamadas para su transmisión de extremo a extremo. En el sentido de ida una indicación de que se dispone de la información de extremo a extremo implicará que la central de destino podrá obtener la información antes de avisar a la parte llamada.

2.36 **indicador de método de transferencia de extremo a extremo**

Información enviada en uno u otro sentido para indicar los métodos disponibles para la transferencia de información de extremo a extremo, si existieran.

2.37 **indicador de suceso**

Información enviada hacia atrás para indicar el tipo de suceso que provocó el envío de un mensaje de progresión de llamada a la central local de origen.

2.38 **indicador de presentación restringida de suceso**

Información enviada hacia atrás para indicar que el suceso no debe presentarse a la parte llamante.

2.39 **indicador de ampliación**

Información para indicar si el octeto asociado ha sido o no ampliado.

2.40 **indicador de facilidad**

Información enviada en mensajes relativos a las facilidades a fin de identificar la facilidad o facilidades a que se refiere el mensaje.

2.41 **indicador de retención (uso nacional)**

Información enviada en uno u otro sentido para indicar que se solicita la retención de la conexión.

2.42 indicador de retención suministrada (uso nacional)

Información enviada en uno u otro sentido para indicar que se retendrá la conexión después de que la parte llamante o llamada intenten liberar.

2.43 indicador de información dentro de banda

Información enviada hacia atrás para indicar que hay ahora disponible información dentro de banda o un esquema apropiado.

2.44 indicador interno de número de red

Información enviada a la central de destino para indicar si se debe o no permitir la llamada, en el caso de que el número de la parte llamada resultara ser un número interno de red (por ejemplo, un punto de acceso móvil).

2.45 indicador de interfuncionamiento

Información enviada en uno u otro sentido para indicar si el sistema de señalización N.º 7 se utiliza en todas las partes de la conexión.

2.46 indicador de acceso RDSI

Información enviada en uno u otro sentido para indicar si el protocolo de señalización de acceso es o no RDSI.

2.47 indicador de parte usuario RDSI

Información enviada en uno u otro sentido para indicar que se utiliza la PU-RDSI en todas las partes precedentes de la conexión. Cuando se envía en dirección hacia atrás, las partes precedentes son aquellas hacia la parte llamada.

2.48 indicador de preferencia de la parte usuario RDSI

Información enviada hacia adelante para indicar si se requiere o prefiere la PU-RDSI en todas las partes de la conexión de red.

2.49 referencia local

Información enviada en la petición de conexión, para indicar la referencia local asignada por la parte control de la conexión de señalización a una conexión de extremo a extremo.

2.50 lugar (ubicación)

Información enviada en uno u otro sentido para indicar dónde se ha generado un suceso (por ejemplo, una liberación).

2.51 indicador de petición de identificación de llamada maliciosa (uso nacional)

Información enviada hacia atrás para pedir la identidad de la parte llamante a fin de identificar el origen de una llamada maliciosa.

2.52 indicador de modificación

Información enviada en el parámetro indicador de modificación de la llamada para indicar si la modificación de llamada es para el servicio 1 o para el servicio 2.

2.53 indicador de llamada nacional/internacional

Información enviada hacia adelante para indicar en la red nacional de destino si la llamada debe tratarse como una llamada nacional.

2.54 indicador de la naturaleza del número

Información enviada en asociación con un número para indicar la naturaleza del mismo, por ejemplo, número internacional RDSI, número nacional significativo RDSI o número de abonado RDSI.

2.55 **indicador de plan de numeración**

Información enviada junto con un número para indicar el plan de numeración utilizado para ese número (por ejemplo, número RDSI, número télex).

2.56 **indicador par/impar**

Información enviada en asociación con una dirección para indicar si el número de señales de dirección contenidas en la dirección es par o impar.

2.57 **número llamado inicialmente**

Información enviada en el sentido de ida cuando una llamada es redireccionada, e identifica a la parte llamada inicialmente.

2.58 **motivo de redireccionamiento inicial**

Información enviada en uno u otro sentido para indicar el motivo por el cual la llamada fue redireccionada inicialmente.

2.59 **código de punto**

Información enviada en el parámetro de referencia de llamada para indicar el código del punto de señalización en el que se aplica la identidad de llamada asignada a la referencia de llamada.

2.60 **clase de protocolo**

Información enviada en el parámetro de petición de conexión para indicar la clase de protocolo pedida para la conexión de extremo a extremo.

2.61 **indicador de control de protocolo**

Información consistente en el indicador de método de transferencia de extremo a extremo, el indicador de interfuncionamiento, el indicador de información de extremo a extremo y el indicador de parte usuario RDSI. El indicador de control de protocolo está contenido en ambos campos de parámetro de indicadores de llamada, hacia adelante y hacia atrás, y describe las capacidades de señalización dentro de la conexión.

2.62 **gama**

Información enviada en un mensaje de supervisión de grupo de circuitos (por ejemplo, de bloqueo de grupo de circuitos) para indicar la gama de circuitos afectada por la acción a que se refiere el mensaje.

2.63 **indicador de Recomendación**

Información enviada en asociación con un valor de causa, que identifica la Recomendación a la cual se aplica el valor de causa.

2.64 **indicador de redireccionamiento**

Información enviada en uno u otro sentido para indicar si la llamada ha sido o no reenviada o reencaminada y si la presentación de la información de redireccionamiento a la parte llamada está o no restringida.

2.65 **número redireccionante**

Información enviada en el sentido de ida cuando una llamada es redireccionada más de una vez, para indicar el número a partir del cual la llamada fue redireccionada por última vez.

2.66 **motivo de redireccionamiento**

Información enviada en uno u otro sentido para indicar en el caso de llamadas que pasan por redireccionamientos múltiples el motivo por el cual la llamada ha sido redireccionada.

2.67 contador de redireccionamientos

Información enviada en uno u otro sentido para indicar el número de redireccionamientos de que ha sido objeto una llamada.

2.68 número de redireccionamiento

Información enviada hacia atrás para indicar el número al cual la llamada habrá de ser reencaminada o ha sido reenviada.

2.69 etiqueta de encaminamiento

Información proporcionada a la PTM para el encaminamiento de mensajes (véase la Recomendación Q.704, § 2.2).

2.70 indicador de satélite

Información enviada hacia adelante para indicar el número de circuitos por satélite en la conexión.

2.71 indicador de método de la PCCS

Información enviada en uno u otro sentido para indicar los métodos que puede emplear, en su caso, la PCCS para la transferencia de información de extremo a extremo.

2.72 indicador de cribado

Información enviada en uno u otro sentido para indicar si el número (o dirección) fue proporcionado por el usuario o la red.

2.73 código de punto de señalización (uso nacional)

Información enviada en un mensaje de liberación para identificar el punto de señalización en que ha fallado la llamada.

2.74 indicador de solicitud de información

Información transmitida en un mensaje de información para indicar si el mensaje es o no una respuesta a un mensaje de petición de información.

2.75 estado

Información enviada en un mensaje de supervisión de grupo de circuitos (por ejemplo, de bloqueo de grupo de circuitos) para indicar dentro de la gama de circuitos indicada en el mensaje, los circuitos específicamente afectados por la acción indicada en el mismo.

2.76 indicador de suspender/reanudar

Información enviada en los mensajes de suspender y reanudar para indicar si la suspensión/reanudación fue iniciada por un abonado RDSI o por la red.

2.77 bloqueo temporal de circuito (entre centrales) después de la liberación (uso nacional)

Información enviada a la central del otro extremo de un circuito (entre centrales) para indicar un bajo nivel de congestión en la central emisora y que la central receptora no debe volver a ocupar el circuito (entre centrales) durante un corto periodo de tiempo después de la liberación.

2.78 selección de red de tránsito (uso nacional)

Información enviada en el mensaje inicial de dirección para indicar la red o redes de tránsito que se pide sean utilizadas en la llamada.

2.79 **requisito del medio de transmisión (o medio de transmisión requerido)**

Información enviada hacia adelante para indicar el tipo de medio de transmisión requerido para la conexión (por ejemplo, 64 kbit/s sin restricciones, conversación).

2.80 **información de servicio de usuario**

Información enviada hacia adelante para indicar la capacidad portadora solicitada por la parte llamante.

2.81 **indicadores de usuario a usuario**

Información enviada junto con una petición (o respuesta a una petición) de uno o más servicio o servicios suplementarios de señalización de usuario a usuario.

2.82 **información de usuario a usuario**

Información generada por un usuario y transferida con transparencia por la red intercentrales, entre las centrales locales de origen y de destino.

Parámetros obligatorios o facultativos en los mensajes de la parte usuario RDSI

Campo de parámetro	Mensaje :		Grupo		Establec. hacia adelante		Establecimiento general		Establecimiento hacia atras		Supervisión de llamada		Supervisión de circuito						Supervisión de grupo de circuitos			Modificación de llamada en curso			Extremo a extremo										
	Subcampo	Mensaje	MID	MSD	PIN	INF	CON	MDC	CNX	PRL	RST	INT	LIB	LID	LIC	PPC RCI AEB	BLO DBL CCN	ARB ARD SBC	SUS ARD REA	CFN	BGC DGC	ARB ARR. G	RGC ARR. G	IOG	PPC	PML MLC RZML	FAA PFA	REA	MDP	IJU					
Número conectado	3.14	Indicador par/impar Naturalza de dirección Ind. plan de numeración Ind. de presentación restringida de dirección Indicador de cribado Señales de dirección						F			F																								
Peticion de conexión	3.15	Referencia local Código de punto Clase de protocolo Crédito	F																																
Indicadores de continuidad	3.16	Indicador de continuidad																																	
Información de suceso	3.18	Indicador de suceso Ind. pres. restr. suceso																																	
Indicador de facticidad	3.19	Indicador de facticidad																																	
Indicadores de llamadas hacia atras	3.20	Indicador de llamada nacional/internacional Indicador de método extremo a extremo Ind. de interferencia Indicador de información extremo a extremo Ind. parte usuario RDSI Ind. preferencia de parte usuario RDSI Ind. de acceso RDSI Ind. de método PCCS																																	
Indicadores de información	3.21	Ind. de resp. dirección de parte llamante Ind. de retención proporcionada de la parte llamante Ind. resp. inf. de tasación Indicación inf. solicitud																																	
Indicadores de petición de información	3.22	Ind. petición de número de parte llamante Indicador de retención de parte llamada Ind. petición inf. tasación Ind. petición de ID de llamada maliciosa																																	
Indicadores de la naturaleza de la conexión	3.23	Indicador de satélite Ind. prueba continuidad de la conexión Ind. ctesp. prot. contra eqp																																	
Indicadores de llamadas hacia atras facultativos	3.24	Ind. inf. dentro de banda Ind. posible reenvio llamada																																	

CUADRO A-2/Q.762

Siglas de los mensajes de la parte usuario RDSI

<i>Español</i>	<i>Francés</i>	<i>Inglés</i>	
AEB	BOA	LPA	Acuse de establecimiento de bucle
ARB	BLA	BLA	Acuse de bloqueo
ARBG	BGA	CGBA	Acuse de bloqueo de grupo de circuitos
ARD	DBA	UBA	Acuse de desbloqueo
ARDG	DGA	CGUA	Acuse de desbloqueo de grupo de circuitos
ARRG	RZA	GRA	Acuse de reinicialización de grupo de circuitos
BGC	BLG	CGB	Bloqueo de grupo de circuitos
BLO	BLO	BLO	Bloqueo
CICN	CINE	UCIC	Código de identificación de circuito no equipado
CFN	ICO	CFN	Confusión
CNX	CON	CON	Conexión
CON	CCP	COT	Continuidad
DBL	DBO	UBL	Desbloqueo
DGC	DBF	CGU	Desbloqueo de grupo de circuitos
FAA	SUAC	FAA	Facilidad aceptada
IGC	IGD	CQM	Indagación sobre grupo de circuitos
INF	INF	INF	Información
INT	IOP	FOT	Intervención (transferencia hacia adelante)
IUU	UAU	USR	Información de usuario a usuario
LIB	LIB	REL	Liberación
LIC	LIT	RLC	Liberación completada
LID	LID	DRS	Liberación diferida
MDC	ACO	ACM	Dirección completa
MDP	FAP	PAM	Paso de largo
MID	MIA	IAM	Dirección inicial (Mensaje Inicial de Dirección)
MLC	MAE	CMC	Modificación de llamada completada
MSD	MSA	SAM	Dirección (o número) subsiguiente
PFA	SUDM	FAR	Petición de facilidad
PIN	IND	INR	Petición de información (mensaje petición de información)
PML	MAD	CMR	Petición de modificación de llamada
PPC	CCD	CCR	Petición de prueba de continuidad
PRL	PRG	CPG	Progresión de la llamada
RCI	RZC	RSC	Reinicialización de circuito
REA	RPR	RES	Reanudación
RFA	SURF	FRJ	Rechazo de facilidad
RGC	RZG	GRS	Reinicialización de grupo de circuitos
RIG	IGR	CQR	Respuesta a indagación sobre grupo de circuitos
RST	REP	ANM	Respuesta
RZML	MAR	CMRJ	Rechazo de modificación de llamada
SBC	SUR	OLM	Sobrecarga
SUS	SUS	SUS	Suspensión
TAS	TAX	CRG	Información de tasación

SERIES DE RECOMENDACIONES DEL UIT-T

Serie A	Organización del trabajo del UIT-T
Serie B	Medios de expresión: definiciones, símbolos, clasificación
Serie C	Estadísticas generales de telecomunicaciones
Serie D	Principios generales de tarificación
Serie E	Explotación general de la red, servicio telefónico, explotación del servicio y factores humanos
Serie F	Servicios de telecomunicación no telefónicos
Serie G	Sistemas y medios de transmisión, sistemas y redes digitales
Serie H	Sistemas audiovisuales y multimedios
Serie I	Red digital de servicios integrados
Serie J	Transmisiones de señales radiofónicas, de televisión y de otras señales multimedios
Serie K	Protección contra las interferencias
Serie L	Construcción, instalación y protección de los cables y otros elementos de planta exterior
Serie M	RGT y mantenimiento de redes: sistemas de transmisión, circuitos telefónicos, telegrafía, facsímil y circuitos arrendados internacionales
Serie N	Mantenimiento: circuitos internacionales para transmisiones radiofónicas y de televisión
Serie O	Especificaciones de los aparatos de medida
Serie P	Calidad de transmisión telefónica, instalaciones telefónicas y redes locales
Serie Q	Conmutación y señalización
Serie R	Transmisión telegráfica
Serie S	Equipos terminales para servicios de telegrafía
Serie T	Terminales para servicios de telemática
Serie U	Conmutación telegráfica
Serie V	Comunicación de datos por la red telefónica
Serie X	Redes de datos y comunicación entre sistemas abiertos
Serie Y	Infraestructura mundial de la información y aspectos del protocolo Internet
Serie Z	Lenguajes y aspectos generales de soporte lógico para sistemas de telecomunicación